

ქართული რომანსი.

„რისთვის მიყვარხარ?“

ფასი 1 მან. (MAN)

მუსიკა ზაქ. პალიაშვილისა.



ГРУЗИНСКИЙ РОМАНС.

„ОТЧЕГО ЛЮБЛЮ?“

ЦЕНА 1 РУБ.

Муз. Зах. Палиашвили.

ვუძღვნი ნადეჟდა ივანეს ასულის ბუზაძისას.

Посвящается Надежде Ивановне Буз-Оглы.

რისთვის მიყვარხარ?

რომანსი.

От чего люблю?

Романс.

ლექსი ილ. ჭავჭავაძისა

Слова Ил. Чавчавадзе.

ქანთოღიდან ნათარგმნი ა. ნეიმანის მიერ. მუს. ნ. ივლიანძის მიერ.

Пер. с грузинского А. Неймана. Муз. Зах. ПАЛИАШВИЛИ.

Moderato ♩ = 66

Piano. *mf*

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in 6/8 time. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The piece starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Musical notation for the piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef). The piece continues with the same melody and accompaniment. Dynamics include *ral.* (rallentando) and *cresc.* (crescendo).

ad libit *ten.* *a tempo*

რის - თვის მი - ყვარ - ხარ? რის - თვის მი - ყვარ - ხარ, რომ ვეძღვ - ხარ
 От - че - го люб - лю? От - то - го, что ле - ле - я, сле -

Musical notation for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The piece continues with the same melody and accompaniment. Dynamics include *ad libit*, *ten.* (ritardando), and *a tempo*. The piano accompaniment is marked *poco string.*

cresc. *ral.*

შის - დავს ჩემს თვალ - მი ჯი - სო - ყვარ - ხარ
 со - ю чис - той я о - мыл лю -

Musical notation for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The piece continues with the same melody and accompaniment. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *ral.* (rallentando).

tempo I.

Mus mbc rom imar gzhvare nems av sa



ფო.
БОВЬ.

ძისთვის, რომ მუან-ჯველს ჩემს ავ - სს
От - то - го, что в люб - ви той свя -

espres.

ფაგ სა ფო რა სას მი რან ვაზ ჯვარც

ბუღ - სს უფ - ნა სსს - წო - კად ებრ - ძვის ეს ბუ - ლო.
той си - лы чер - па - ю, рок не страшен мне.

ფაგო სას მი რან ვაზ ჯვარც

უფ - ნა სსს - წო - კად ებრ - ძვის ეს
си - лы чер - па - ю, рок не

cresc et ral.

რე მბუც ad libit

ბუ - ლო.
стра - шен мне.

ძისთვის
От - че -

mu xap poco string. A due mbac

დი-ყვან-ხან? დის-თვის დი-ყვან-ხან? დის-თვის დი-ყვან-ხან? დის-თვის
 го люблю? что вле-чет к те-бе? что вле-чет к те-бе? Вопль ду-

mu xap A a tempo xap rom shemo mbac rem af ma af mode as rem ten.

დი-ყვან-ხან, დამ-ყვანს-თვის ხე-ბუ-ღის ს-ლო-ან უღ-ნობს სრულ-
 ши-мо-ей, скор-бью из-му-чен-ной пла-мя,люб-ви не за-жег в те-

poco string. cresc. ral.

ca tempo I.

სს.
 ბე.

დის-თვის დი-ყვან-ხან?
 Что вле-чет к те-бе?

FM 2787
3

№ 830
Зав. № 284





me mbua muu bag yep

ბის-თვის ძი-გვან-ხად? ბის-თვის ძი-გვან-ხად,
 От-че-го люб-лю? От-то-го, что стра-

cresc. molto

ma zuch mar de akba

დად მს-ძეგვ ყვბ ჰვს, და იმ ყვბ-ჰვს და
 да-ю, но молюсь те-бе, и в тех стра-да-нях

poco allargando

me mbua muu bag yep

a tempo

სა-უფა სი-რარ-ხეგ-სა! ბის-თვის ძი-გვან-ხად!
 счас-тье и жизнь, от-то-го люб-лю

f

me mbua muu bag yep

Come prima.

ბის-თვის ძი-გვან-ხად!
 и вле-чет к те-бе!

f *f* *ff* *p*

ad libit. *ten.* *a tempo* *f*

დას-თვას ღო-გვას-ხსნა? დას-თვას
 От-че-го лю-б-лю? От-то-

ten. *p*

ten.

ღო-გვას-ხსნა, რომ და-ძლევს გს-ჯგს დას-თვას-ღო სხუელ სო-
 -го, что стра-да-я, мо-люсь те-бе и в тех стра-да-нях счас-

poco string. *rall.*

რთ-ხელ-ს! ღო-გვას-ხსნა! ღო-გვას-
 -тѣ и жизнь! я лю-б-лю! лю-б-лю те-бя!

pp *ppp*

ten. *Ben rit. col canto* *ten.* *ppp*

ppp